

Lexique Maternelle Filière bilingue

1- L'individu

A parsonna (la personne)

u zitellu/a zitella	l'enfant	un omu	un homme
u masciu	le garçon	una donna	une femme
a femina	la fille	una criatura	un bébé
u capu	la tête	u ghjinochju	le genou
i capelli	les cheveux	grossu	gros
a faccia	le visage	magru	maigre
l'ochju/i	l'oeil/les yeux	biondu	blond
u nasu	le nez	brunu	brun
l'arechja	l'oreille	castagnu	châtain
a bocca	la bouche	u spinu	le dos
i denti	les dents	u corpu	le ventre
e spalle	les épaules	manghjà	manger
i bracci	les bras	lavà si	se laver
e mani	les mains	veste si	s'habiller
i diti	les doigts	sente	sentir
e ghjambe	les jambes	tuccà	toucher
i pedi	les pieds	piglià	prendre

I vestiti (les vêtements)

i panni	le linge	turchinu	bleu
u vistitu	la robe	verde	vert
i pantaloni	le pantalon	rossu	rouge
e calze	les bas	giallu	jaune
e calzette	les chaussettes	castagnu	châtain
i scarpi	les chaussures	aranciu	orange
e botte	les bottes	rosulu	rose
a camisgiulella	le tee-shirt	neru	noir
a maglietta	le tricot	violettu	violet
a vesta	la veste	biancu	blanc
u mantellu	le manteau	chjaru	clair
i guanti	les gants	scuru	foncé
a sciarpa	l'écharpe	vestesi	s'habiller
u barittinu	le bonnet	mette	mettre
a barretta	la casquette	caccià	enlever
u cappellu	le chapeau	appuntà	boutonner
cortu	court	spuntà u bottulu	déboutonner
longu	long	appiccà	accrocher

I sintimi (les sentiments, les sensations)

cuntentu	content	a paura	la peur
tristu	triste	u sonnu	le sommeil
stancu	fatigué	avè a pena in capu	avoir mal à la tête
avè a fame	avoir faim	“ in corpu	“ au ventre
a sete	la soif	mi sente	je me sens
u caldu	la chaleur	mi sente di...	j'ai mal à
u fretu	le froid	pienghje/a	pleurer
ride	rire	tussà	tousser
fà un basgiu	donner un baiser		

2- L'environnement :

La famille (a famiglia)

i parenti/i genitori	les parents	u ziu	l'oncle
u babbu	le père	a zia	la tante
a mamma	la mère	u cuginu	le cousin
u fratellu	le frère	a cugina	la cousine
a surella	la soeur	chjucu	petit
u babbone/u missiavu	le grand-père	maìò	grand
a mammona/ a minnana	la grand-mère	vechju	vieux

Les animaux (l'animali)

l'animali mansi	les animaux domestiques	u cunigliulu	le lapin
u ghjattu	le chat	u topu	le topu
u ghjacaru	le chien	u ricciu	le hérisson
u porcu	le porc	a lumaca	l'escargot
u cavallu	le cheval	a cuppulatta	la tortue
u sumeri	l'âne	a ranochja	la grenouille
a vacca	la vache	l'acellu	l'oiseau
a capra	la chèvre	u pesciu	le poisson
a pecura	le mouton	l'animalucci	les bestioles
u ghjallu	le coq	a farfalla	le papillon
a ghjallina	la poule	a mosca	la mouche
l'animali salvatichi	les animaux sauvages	a furmicula	la fourmi
u lupu	le loup	a vespa	la guêpe
a volpe	le renard	a zinzala	le moustique
l'orsu	l'ours	a bulabulella	la coccinelle

La maison (a casa)

l'appartamentu	l'appartement	u tettu	le toit
a camara	la chambre	a televisiò	la télévision
a cucina	la cuisine	u telefonu	le téléphone
u salottu	le salon	u telefunettu	le portable
a sala di bagnu	la salle de bain	u piattu	l'assiette
i cabbinetti	les toilettes	u bichjeru	le verre
l'usciu/a porta	la porte	a furcina	la fourchette
a finestra/ u purtellu / u balconu	la fenêtre	u cultellu	le couteau
i muri	les murs	a cuchjara	la cuillère
u lettu	le lit	a buttiglia	la bouteille
stà in...	etre dans...	mette	mettre
apre	ouvrir	telefonà	téléphoner
sarrà	fermer	accende	allumer
piglià	prendre	spegne u lume	éteindre la lumière

La nourriture (u manghjà)

a pasta	les pâtes	a noce	la noix
u risu	le riz	a nuciola	la noisette
a suppa	la soupe	u ficu	la figue
a carne	la viande	a castagna	la châtaigne
u pesciu	le poisson	l'amandula	l'amande
l'ove	l'oeuf	i biscotti	les gâteaux
u prisuttu	le jambon	i ghjacci	les glaces
a salciccìa	la saucisse	l'acqua	l'eau

u salamu	le saucisson	u caffè	le café
a coppa		a cicculata	le chocolat
u ficatellu		u latte	le lait
i licumi	les légumes	u suchju di i frutti	le jus de fruit
l'insalata	la salade	u pane	le pain
e carotte	les carottes	u butirulu	le beurre
i pomi	les pommes de terre	a cunfittura	la confiture
u porru	le poireau	u biscottu	le biscuit
a pumata	la tomate	u zuccaru	le sucre
u furmagliu	le fromage	bonu	bon
u brocciu frescu	le brocciu frais	dolce	sucré
u brocciu seccu	le brocciu sec	salitu	salé
i frutti suchjosi	les fruits juteux	suchjosu	juteux
a pera	la poire	seccu	sec
a bananna	la banane	acidu	acide
l'aranciu/u citronu	l'orange	inzucarratu	sucré
a mela	la pomme	manghjà	manger
l'uva	le raisin	beie	boire
a parsica	la pêche	mastucà	mâcher
a baracucca	l'abricot	mursicà	mordre
u limone	le citron	morde	mordre
a mandarina	la mandarine	suchjà	sucer
i frutti secchi	les fruits secs	tastà	goûter
		tuccà	toucher

L'école (a scola)

a scola	l'école	a penna	le stylo
a corte	la cour	a riga	la règle
a ricriaziò	la récréation	u feltru	le feutre
a maestra	la maîtresse	a mina di culori	le crayon de couleur
u maestru	le maître	a squassaghjola	la gomme
u tavulone	le tableau	u libru	le livre
u bancu	le banc	u quaternu	le cahier
u tavulinu/a tola	la table	u classore	le classeur
a carrega	la chaise	l'incolla	la colle
u cartinu	le cartable	u fogliu	la feuille
a mina	le crayon	mette	mettre
u disegnu	le dessin	stà à sente	écouter
u pinellu	le pinceau	capisce	comprendre
u feltru	le feutre	parlà	parler
u culore	la couleur	dumandà	demander
avè	avoir	risponde	répondre
piglià	prendre	cantà	chanter
culurisce	colorier	cuntà	raconter
scrive	écrire	ripete	répéter
fà	faire	squassà	effacer
pitturà	peindre		

La ville, le village (a cità, u paese)

a cità	la ville	maiò/grande	grand
u paese	le village/le pays	chjucu	petit
a strada	la route	vicinu	près
a piazza	la place	luntanu	loin
u fiume	le fleuve	largu	large
u ponte	le pont	andà	aller
u magazenu	le magasin	passà	passer
a farmacia/ u speciale	la pharmacie	girà	tourner
u panatteru	le boulanger	francà	traverser

u macillaru	le boucher	cumprà	acheter
u marcatu	le marché	vende	vendre
strettu	étroit	pagà	payer

Les villes (e cità)

e cità	les villes	Portivechju	PortoVecchio
a Corsica	la Corse	Bunifaziu	Bonifacio
Corti	Corté	Prupia	Propriano
Aiacciu	Ajaccio	Sartè	Sartène
Bastia	Bastia	stà	habiter
Calvi	Calvi	campà in...	habiter
L'Isula	L'Ile-Rousse	andà à...	aller à...
Aleria	Aleria	andà in...	aller en...

Les moyens de transport (i trasporti)

a vittura	la voiture	a bicicletta	la bicyclette
u trenu	le train	a mottò	la moto
u battellu	le bateau	piglià a vittura, l'aviò...	prendre la voiture...
l'aviò	l'avion		

La nature (a natura)

e stagione	les saisons	i nivuli	les nuages
u veranu	le printemps	l'arburu	l'arbre
l'estate	l'été	a fronda	la fleur
l'auturnu	l'automne	l'arba	l'herbe
l'invernu	l'hiver	u fiore	la fleur
a natura	la nature	u tempu	le temps
a tarra	la terre	u caldu	la chaleur
u mare	la mer	u fretu	le froid
l'isula	l'île	u ventu	le vent
u fiumu	le fleuve	l'acqua	l'eau
a campagna	la campagne	a neve	la neige
a muntagna	la montagne	a fumaccia	le brouillard
a furesta	la forêt	caldu	chaud
u celu	u celu	cattivu	méchant
u soli	le soleil	bellu tempu	beau temps
a luna	la lune	piove	il pleut
a stella	l'étoile	neva	il neige
		soffia u ventu	le vent souffle

La société (a sucetà)

l'omu	l'homme	u macellaru	le boucher
a donna	la femme	u duttore	le médecin
u zitellu	l'enfant	u macellaru	le boucher
a zitella	l'enfant	u pulizzeru	le policier
l'amicu	l'ami	u spignafocu/u pumpieru	le pompier
l'amica	l'amie	u marcante	le marchand
i mistieri	les métiers	u musicante	le musicien
u maestru/a maestra	le maître/la maîtresse	u banditu	le bandit
u duttore	le médecin		

3- Vie intellectuelle, culturelle, artistique

Le monde imaginaire (u mondu imaginariu)

a storia	l'histoire	l'umatone	l'ogre
a fola	le conte	a magia	la magie
a fata	la fée	bravu	gentil
a strega	la sorcière	cattivu	méchant
u rè	le roi	bellu	beau
a regina	la reine	goffu	laid
u principe	le prince	giovanu	jeune
a principessa	la princesse	vechju	vieux
u figliolu	le fils	cuntà	raconter
a figliola	la fille	stà à sente	écouter
u castellu	le château	leghe	lire

Les arts et la culture (l'arte è a cultura)

u quattru	le tableau	bellu	beau
u disegnu	le dessin	cunnisciutu	célèbre
u museu	le musée	stà à sente	écouter
l'artista	l'artiste	guardà/fighjula/fidighjà	regarder
a musica	la musique	cantà	chanter
a canzona	la chanson	dì	dire
a puesia	la poésie	scrive	écrire
a filastrocca	la comptine	ballà	danser

Les fêtes (e feste)

a festa	la fête	a Pasqua	Pâques
Sant'Andria		l'anniversariu	l'anniversaire
Natale	Noël	u rigalu	le cadeau
Babbu Natale	Papa Noël	pace è saluta	paix et santé
u ghjallicu	le sapin	fà un rigalu	faire un cadeau
Capudannu	le jour de l'An	rigalà	offrir
Carnavale	Carnaval		

4- Activités

La journée (a ghjurnata)

u ghjornu	le jour	sviglià si	se réveiller
a notte	la nuit	lavà si	se laver
a sera	le soir	pittinà si	se coiffer
a mane	le matin	asciuvà si e mane	s'essuyer les mains
meziornu	midi	bruttu	sale
u dopumeziornu	l'après-midi	pulitu	propre
arrizzà si	se lever	andà à dorme	aller dormir

La vie scolaire (a vita sculara)

a settimana/a simana	la semaine	i ghjochi	les jeux
luni	lundi	a puppona	la poupée
marti	mardi	e vitture	les voitures
marcuri	mercredi	e costruzione	le jeu de construction
ghjovi	jeudi	ghjustu	juste

vennari	vendredi	falsu	faux
sabbatu	samedi	u sbagliu	l'erreur
dumenica	dimanche	ricunosce	reconnaître
andà à a scola	aller à l'école	cupià	copier
stà in casa	rester à la maison	spiegà	expliquer
andà in casa	aller à la maison	mustrà	montrer
esse in scola	être à l'école	fà vede	faire voir
andà à manghjà	aller manger	smenticà	oublier
piglià u carru	prendre le car	ghjittà	jeter
e matematiche	les mathématiques	parlà forte	parler fort
a scrittura	l'écriture	parlà pianu	parler doucement
a lettera	la lettre	fà un disegnu	faire un dessin

Le sport (u sportu)

ghjucà à ballò	jouer au ballon	tirà	tirer
a corsa	la course	andà	aller
ballà	danser	vultà	retourner
a balla	la balle	piattà	cacher
u ballò	le ballon	pichjà	frapper
u chjerchju	le cerceau	falà	descendre
saltà	sauter	cullà	monter
saltichjà	sautiller	mette si	se mettre
chjinà si	se coucher	seguità	suivre

Les jeux, les loisirs (i ghjochi, i divertimenti)

u ghjocu	le jeu	i ghjoculi	les jouets
u filmu	le film	e vitture	les voitures
u sinemà	le cinéma	e puppatule	les poupées
a televisìu	la télévision	a corda à saltà	la corde à sauter
a libru	le livre	u ballò	le ballon
u circlu	le cirque	bellu	beau
u teatru	le théâtre	piacevule	agréable
u discu	le disque	ghjucà	jouer
u scagninu	la cassette	fighjula/guardà	regarder
u ghjocu videu	le jeu vidéo	stà à sente	écouter
i ghjochi	les jeux	leghe	lire